

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.04

"Cobra Kai Never Dies"

Una de las vallas publicitarias de Daniel está desfigurada. La madre de Miguel le prohíbe continuar con las clases de kárate. Johnny se entera de que Robby ha estado faltando a la escuela.

Escrito por:

Jason Belleville

Dirección:

Jennifer Celotta

Emisión:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Jacob Bertrand	...	Eli
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Diora Baird	...	Shannon
David Shatraw	...	Tom Cole
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Bo Mitchell	...	Brucks
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Dan Ahdoot	...	Anoush
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Linda Boston	...	Mrs. Jenkins
Rose Bianco	...	Rosa
Brian Kurlander	...	PJ
Emily Dunlop	...	Alexis
Terayle Hill	...	Trey
Jeff Kaplan	...	Cruz
David Kronawitter	...	Customer
Alex Zuko	...	Copy Store Guy
Euseph Messiah	...	Terry
Kwajalyn Brown	...	Sheila

1

00:00:13 --> 00:00:15
Esta porquería se colgó.

2

00:00:15 --> 00:00:19
Tiene fotos de las vacaciones,
de la boda. Mi esposa está enojada.

3

00:00:19 --> 00:00:21
Bueno, lo siento.
Veamos qué podemos hacer.

4

00:00:25 --> 00:00:27
La de 15 pulgadas. Qué buena máquina.

5

00:00:27 --> 00:00:30
No se preocupe. Recibo 20 así al día.
Me encargaré.

6

00:00:30 --> 00:00:32
- Gracias.
- De nada.

7

00:00:32 --> 00:00:34
Aunque podría tardar un poco,

8

00:00:34 --> 00:00:37
estas placas madre
usan el estándar ATX como factor de forma,

9

00:00:38 --> 00:00:40
que es más complejo que el Neo-ITX...

10

00:00:40 --> 00:00:42
¿Sabes qué? Iré a Starbucks

11

00:00:42 --> 00:00:44
y volveré ¿en una hora, más o menos?

12

00:00:44 --> 00:00:45
Fantástico.

13
00:00:46 --> 00:00:49
¿Y la contraseña? Para iniciar sesión.

14
00:00:49 --> 00:00:50
Es "contraseña".

15
00:00:52 --> 00:00:54
No se preocupe. La mía es 1234.

16
00:00:54 --> 00:00:55
Bien.

17
00:00:55 --> 00:00:58
Gracias por ocuparte de esto, Eduardo.

18
00:00:58 --> 00:00:59
Me salvaste.

19
00:00:59 --> 00:01:00
Es un placer.

20
00:01:14 --> 00:01:15
Robby, ¿qué conseguimos?

21
00:01:15 --> 00:01:16
Quince pulgadas.

22
00:01:17 --> 00:01:18
Súper.

23
00:01:21 --> 00:01:24
Gracias, Eddie. Conseguiremos tu parte.

24
00:01:25 --> 00:01:28
Tengo a tres tipos dispuestos a pagar 400,
y sin preguntas.

25
00:01:30 --> 00:01:31

¡Vaya!

26

00:01:31 --> 00:01:35
Que te paguen la mitad por Venmo,
y dásela a quien venga primero.

27

00:01:38 --> 00:01:39
¿Y los otros dos?

28

00:01:40 --> 00:01:42
Que se jodan.

29

00:01:43 --> 00:01:43
Vamos.

30

00:01:59 --> 00:02:02
¡APRENDE A PELEAR! ÚNETE A COBRA KAI

31

00:02:05 --> 00:02:06
¿Qué, harás karate?

32

00:02:07 --> 00:02:08
No.

33

00:02:09 --> 00:02:10
Es mi maldito papá.

34

00:02:14 --> 00:02:16
Vamos. Salgamos de aquí.

35

00:02:30 --> 00:02:31
¡Miguelito!

36

00:02:32 --> 00:02:35
No vuelva a acercarse
a mi hijo, ¿entiende?

37

00:02:36 --> 00:02:38
Lo siento. No debí involucrarme.

38

00:02:38 --> 00:02:40
¡No! Cobra Kai nunca muere.

39

00:02:51 --> 00:02:53
LARUSSO AUTOS
PATEAMOS A LA COMPETENCIA

40

00:02:56 --> 00:02:58
¿De qué te ríes?

41

00:03:06 --> 00:03:07
Oye, viejo.

42

00:03:09 --> 00:03:10
¿Intercambiamos latas?

43

00:03:14 --> 00:03:18
Oye, Sam.
Hay panqueques de banana y chocolate.

44

00:03:18 --> 00:03:19
¡Genial!

45

00:03:21 --> 00:03:24
Oye, guarda un poco para tu hermana.
Son sus favoritos.

46

00:03:24 --> 00:03:26
¿Qué, y a mí no me gustan?

47

00:03:26 --> 00:03:28
Vamos, Sam. Te los pierdes.

48

00:03:31 --> 00:03:33
Bien. Taco de panqueques.

49

00:03:33 --> 00:03:35
Vamos, amigo.

50

00:03:36 --> 00:03:37

¿En serio?

51

00:03:40 --> 00:03:41

Sam.

52

00:03:59 --> 00:04:00

Hola, cariño.

53

00:04:00 --> 00:04:03

Hola... ¿Estás cerca?

54

00:04:03 --> 00:04:07

Sí. Perdón por el retraso. Quería hablar con Sam, pero me esquivó.

55

00:04:07 --> 00:04:08

Seguro que me odia.

56

00:04:08 --> 00:04:09

Es una adolescente.

57

00:04:10 --> 00:04:12

La avergonzaste frente al novio.
Claro que te odia.

58

00:04:14 --> 00:04:18

Mira, quería prepararte para el cartel.

59

00:04:19 --> 00:04:21

Mierda, es enorme.

60

00:04:22 --> 00:04:25

Tom Cole claramente compensa algo, ¿no?

61

00:04:26 --> 00:04:29

No, cariño, hablo de nuestro cartel.

62

00:04:29 --> 00:04:31

¿Por qué? ¿Qué le pasó...?

63

00:04:35 --> 00:04:36

Hijo de...

64

00:04:36 --> 00:04:38

Apoyamos mucho al departamento.

65

00:04:38 --> 00:04:40

Donamos a la caridad.

66

00:04:40 --> 00:04:42

Atrape a la escoria que lo hizo.

67

00:04:42 --> 00:04:45

Disculpe. ¿Nos daría un minuto? Gracias.

68

00:04:45 --> 00:04:48

Si arrestaran
a todos los que pintan pitos,

69

00:04:48 --> 00:04:51

no habría lugar para los asesinos.

70

00:04:51 --> 00:04:53

Sí, pero pueden ir a buscarlo.

71

00:04:53 --> 00:04:57

Entiendo tu frustración,
pero no pienses en eso. Sé positivo.

72

00:04:57 --> 00:05:00

¿Qué tiene de positivo?
Tengo un pito en la boca.

73

00:05:00 --> 00:05:04

Sí, y liquidarás a la competencia.

74

00:05:05 --> 00:05:07

Bien, mira, nadie lo verá.

75

00:05:07 --> 00:05:09

Elegimos ese lugar por el tránsito.

76

00:05:09 --> 00:05:13

Está bien. Supongamos que todos lo ven.

77

00:05:13 --> 00:05:15

- Sí.

- No te reconocerán.

78

00:05:15 --> 00:05:17

- ¿En serio?

- Verán el pito.

79

00:05:17 --> 00:05:19

Ahora es el cartel del pito.

80

00:05:19 --> 00:05:21

La gente pasa tan rápido que no te ve.

81

00:05:21 --> 00:05:24

¿Vieron el cartel? Es muy gracioso.

82

00:05:25 --> 00:05:27

- Lo pintaremos.

- Buena idea.

83

00:05:28 --> 00:05:31

Toma. Ponte hielo en las costillas.

84

00:05:34 --> 00:05:35

Gracias.

85

00:05:35 --> 00:05:38

Migue, ¿por qué no me dices quién fue?

86

00:05:38 --> 00:05:40

Llamaré a la escuela. Te protegerán.

87

00:05:41 --> 00:05:43
- Empeorará las cosas.
- ¿Más que esto?

88

00:05:43 --> 00:05:46
Sí. Si tuviera más clases, quizá...

89

00:05:46 --> 00:05:47
No.

90

00:05:47 --> 00:05:51
No es culpa del sensei Lawrence.
Yo no estaba listo.

91

00:05:51 --> 00:05:52
No. No más karate.

92

00:05:57 --> 00:05:58
Gracias.

93

00:06:07 --> 00:06:08
No. No lo conoces.

94

00:06:08 --> 00:06:09
Es un fracasado.

95

00:06:09 --> 00:06:14
No es un fracasado. Si lo conocieras,
verías que es un gran hombre.

96

00:06:24 --> 00:06:26
- ¿Quién es?
- ¿Sr. Lawrence?

97

00:06:26 --> 00:06:29
Srta. Jenkins,
la vicedirectora de la escuela de Robby.

98

00:06:29 --> 00:06:31
Hablamos hace un par de meses.

99

00:06:31 --> 00:06:33
Claro. Sí, hola. Lo recuerdo.

100

00:06:34 --> 00:06:36
Lamento interrumpir el viaje en canoa.

101

00:06:38 --> 00:06:39
- ¿El viaje?
- Aunque valoro

102

00:06:39 --> 00:06:42
el vínculo padre-hijo
en el poderoso Colorado,

103

00:06:42 --> 00:06:46
su nota decía que se iría dos semanas,
ya casi pasó un mes.

104

00:06:46 --> 00:06:49
¿Hace un mes que Robby no va a la escuela?

105

00:06:49 --> 00:06:51
Es fácil perder la noción
del tiempo en el río.

106

00:06:51 --> 00:06:53
Crecí en el delta del Misisipi,

107

00:06:54 --> 00:06:57
pero si su hijo no vuelve aquí
esta semana,

108

00:06:57 --> 00:06:59
tendremos que analizar cómo controlarlo.

109

00:06:59 --> 00:07:01
Allí estará. No se preocupe.

110

00:07:01 --> 00:07:02
¿Señor Lawrence?

111
00:07:03 --> 00:07:04
Mierda.

112
00:07:10 --> 00:07:15
Sensei, mamá dice que no puedo entrenar,
pero si fuéramos al dojo antes...

113
00:07:15 --> 00:07:16
No entiendes, niño.

114
00:07:16 --> 00:07:18
No hay dojo.

115
00:07:19 --> 00:07:20
Lo voy a cerrar.

116
00:07:20 --> 00:07:21
Se acabó.

117
00:07:22 --> 00:07:24
¿Y qué pasa conmigo? Lo necesito.

118
00:07:24 --> 00:07:25
Lo siento, niño.

119
00:07:26 --> 00:07:27
Debo irme.

120
00:07:32 --> 00:07:34
- Probando micrófono.
- Olvidé mencionar...

121
00:07:36 --> 00:07:37
Hola, cerdita.

122
00:07:37 --> 00:07:38
¡Chanchita!

123

00:07:43 --> 00:07:44

Hola.

124

00:07:45 --> 00:07:46

¿Cómo te sientes?

125

00:07:46 --> 00:07:47

Me volví viral.

126

00:07:48 --> 00:07:49

¿Cómo voy a estar?

127

00:07:49 --> 00:07:50

Cerda Cheetos.

128

00:07:50 --> 00:07:52

Son malos, pero tienen poca memoria.

129

00:07:52 --> 00:07:53

Se olvidarán.

130

00:07:53 --> 00:07:56

Sí. Bueno, yo no lo olvidaré.

131

00:07:59 --> 00:08:01

Hola, señorita Piggy.

132

00:08:01 --> 00:08:03

¡Hola! Ahí está mi chica.

133

00:08:05 --> 00:08:06

Hola.

134

00:08:06 --> 00:08:07

Oye. ¿Qué pasa?

135

00:08:08 --> 00:08:10

- Nada.

- Tengo las entradas.

136

00:08:10 --> 00:08:12

- ¿Seguro quieres ir?

- Sí, será divertido.

137

00:08:12 --> 00:08:15

Es una película
de adolescentes enamorados.

138

00:08:18 --> 00:08:20

- Me encanta lo trágico.

- ¿En serio?

139

00:08:20 --> 00:08:23

Solo prométeme
que no te burlarás si lloro.

140

00:08:28 --> 00:08:30

Voy a clase, pero te veo esta noche.

141

00:08:30 --> 00:08:32

- Estoy ansiosa.

- Yo también.

142

00:08:33 --> 00:08:35

LLAMADA PERDIDA DE PAPÁ

143

00:08:35 --> 00:08:38

SAM, PERDÓN. ¿PODEMOS HABLAR?

144

00:08:39 --> 00:08:40

Vamos, Sam.

145

00:08:41 --> 00:08:44

Oiga. ¿Pidió el almuerzo para todos?

146

00:08:44 --> 00:08:45

No.

147

00:08:45 --> 00:08:48

Un tipo dice que pidió 100 salchichas.

148

00:08:51 --> 00:08:53
Oye, ¿puedo ver el papel?

149

00:08:55 --> 00:08:56
¿Qué pasa?

150

00:08:56 --> 00:08:59
Es de Cole en Van Nuys.

151

00:08:59 --> 00:09:01
Tom Cole, ese hijo de puta.

152

00:09:02 --> 00:09:06
Sí. Aquí dice que prefieres
las salchichas largas y gruesas.

153

00:09:06 --> 00:09:08
¿Cole habrá hecho lo del cartel?

154

00:09:08 --> 00:09:10
¿Quién sabe? Pero hay almuerzo gratis.

155

00:09:11 --> 00:09:13
- Sí, bueno, no tengo hambre.
- Bueno.

156

00:09:13 --> 00:09:15
- Hola, jefe.
- Hola. ¿Cómo va todo?

157

00:09:15 --> 00:09:16
Quiero verlo.

158

00:09:16 --> 00:09:19
Sí, no mentiré. Tuvimos unos traspies.

159

00:09:19 --> 00:09:20
¿Es mi primo?

160
00:09:20 --> 00:09:21
Déjame hablarle.

161
00:09:22 --> 00:09:25
Hola, ¿qué tal, primo?
Qué día hermoso en el Valle.

162
00:09:25 --> 00:09:27
- Compraré cerveza con Anoush.
- No.

163
00:09:27 --> 00:09:29
Muéstrame el cartel.

164
00:09:30 --> 00:09:33
Muy bien. Estamos haciendo algunas cosas.

165
00:09:34 --> 00:09:36
- ¿No empezaron por el medio?
- ¿El medio?

166
00:09:36 --> 00:09:39
Vamos. ¿Alguna vez pintaste algo?
Quieres líneas iguales.

167
00:09:39 --> 00:09:42
Empiezas por el borde hacia adentro.

168
00:09:42 --> 00:09:44
Ya parezcamos Los cazafantasmas.

169
00:09:44 --> 00:09:48
- ¿Encima debo soportar esto?
- ¿Ves con qué lidio?

170
00:09:48 --> 00:09:49
Solo pinta sobre el...

171
00:09:49 --> 00:09:51
Estoy en eso, calma, saldrá bien.

172

00:09:52 --> 00:09:54
Bien, haremos todo a mi manera...

173

00:09:54 --> 00:09:56
Dios, pisé mierda de perro.

174

00:09:57 --> 00:09:59
¿Cómo subiría un perro aquí?

175

00:10:05 --> 00:10:08
Es linda, pero el culo es falso, ¿no?

176

00:10:08 --> 00:10:10
¿De qué hablas? Es bien redondo.

177

00:10:10 --> 00:10:14
Es un culo con nalgas orgánicas,
sin gluten, de primera.

178

00:10:15 --> 00:10:17
Perdón por interrumpirlos, idiotas.

179

00:10:18 --> 00:10:19
¿Qué diablos? ¿No tocas?

180

00:10:19 --> 00:10:23
Estuve tocando.
No me oías por la basura en el estéreo.

181

00:10:23 --> 00:10:25
- ¿Qué es un estéreo?
- ¿Qué tienes en la cara?

182

00:10:26 --> 00:10:27
Es un bigote.

183

00:10:27 --> 00:10:28
¿A qué viniste?

184
00:10:28 --> 00:10:31
Llamó tu directora.
Supe del viaje a Colorado.

185
00:10:32 --> 00:10:35
No sabía cómo era un viaje
de padre e hijo,

186
00:10:35 --> 00:10:37
así que debí imaginarlo.

187
00:10:38 --> 00:10:41
Si quieres, la próxima,
elige dónde no iremos.

188
00:10:41 --> 00:10:42
No se trata de nosotros.

189
00:10:42 --> 00:10:44
Deberías estar en la escuela,

190
00:10:44 --> 00:10:46
no desperdiciando tu vida
con estos idiotas.

191
00:10:46 --> 00:10:48
- Vete a cagar.
- Tú vete a cagar.

192
00:10:49 --> 00:10:50
¿Está tu mamá?

193
00:10:52 --> 00:10:56
¿Qué digo? No está. Son las tres
de la tarde. Deben regalar tragos.

194
00:10:57 --> 00:10:57
No.

195
00:10:59 --> 00:11:00

No hables así de mi mamá.

196

00:11:01 --> 00:11:04

Lo entiendo.

La escuela puede ser aburrida.

197

00:11:05 --> 00:11:06

Pero tienes futuro.

198

00:11:09 --> 00:11:12

¿O sea que creceré
y tendré mi propia escuela de karate?

199

00:11:16 --> 00:11:18

No hablo de mí, ¿sí?

200

00:11:20 --> 00:11:21

Podrías ser exitoso.

201

00:11:21 --> 00:11:23

¿Como tu amigo Daniel LaRusso?

202

00:11:24 --> 00:11:26

Qué lindo ser un ganador.

203

00:11:28 --> 00:11:28

Como sea.

204

00:11:30 --> 00:11:32

Ve a la escuela o no, no me importa.

205

00:11:32 --> 00:11:35

Eso. No te importa,
o esto no habría tardado tanto.

206

00:11:35 --> 00:11:38

- Me avisaron esta mañana.

- Pasaron 16 años.

207

00:11:38 --> 00:11:41

Y no iré a la escuela. Se acabó.

208

00:11:42 --> 00:11:45
Mamá está de acuerdo,
así que estamos bien. Vete.

209

00:11:59 --> 00:12:01
¿Es todo? ¿No más karate?

210

00:12:01 --> 00:12:02
Creo que no.

211

00:12:03 --> 00:12:05
Quizá sea lo mejor.

212

00:12:05 --> 00:12:07
Te aumentaba la confianza.

213

00:12:07 --> 00:12:09
- ¿Y eso no es bueno?
- No.

214

00:12:09 --> 00:12:13
¿Qué te deja la confianza
además de un ojo morado

215

00:12:13 --> 00:12:15
y la mochila en la basura?

216

00:12:16 --> 00:12:19
Bueno, me pareció genial
cómo te enfrentaste a Kyler.

217

00:12:19 --> 00:12:20
¿Estás loco?

218

00:12:20 --> 00:12:21
Una pregunta.

219

00:12:21 --> 00:12:24

¿Cuál es el mejor superpoder?

220

00:12:24 --> 00:12:26

- La superfuerza.
- Mal. La invisibilidad.

221

00:12:27 --> 00:12:31

En segundo lugar, más lejos,
la supervelocidad para huir rápido.

222

00:12:31 --> 00:12:32

¿Huir por quién?

223

00:12:33 --> 00:12:34

"De quién".

224

00:12:35 --> 00:12:38

Es la preposición "de". Recuerda la clase.

225

00:12:38 --> 00:12:39

Ya nos íbamos.

226

00:12:40 --> 00:12:42

¿Adónde vas? Mira a este bicho raro.

227

00:12:43 --> 00:12:46

Carajo. ¿Qué chica besaría a esta mierda?

228

00:12:46 --> 00:12:49

- Mierda.
- Déjalo en paz, Kyler.

229

00:12:52 --> 00:12:53

¿Qué dijiste?

230

00:12:55 --> 00:12:56

¿No te bastó, Réa?

231

00:12:59 --> 00:13:00

Sí. Lárgate, viejo.

232

00:13:03 --> 00:13:06
- No quieres esta mierda.
- A la basura no.

233

00:13:06 --> 00:13:08
Acabo de tirar... un yogur ahí.

234

00:13:08 --> 00:13:10
Es de doble remojo.

235

00:13:20 --> 00:13:21
Eso fue cruel, Ky.

236

00:13:22 --> 00:13:24
- Dios. No.
- Tonto de mierda.

237

00:13:25 --> 00:13:27
Qué grupo de fracasados.

238

00:13:27 --> 00:13:29
Amigo, creí que iba a llorar.

239

00:13:34 --> 00:13:35
Nos vemos.

240

00:13:36 --> 00:13:36
¡Migue!

241

00:13:38 --> 00:13:39
¡Migue!

242

00:13:40 --> 00:13:42
Bien.

243

00:13:44 --> 00:13:45
Sorpresa.

244

00:13:46 --> 00:13:49
Cambié mi turno para ir al cine
a ver El Hombre Araña.

245
00:13:49 --> 00:13:50
Y para alejarme del karate.

246
00:13:51 --> 00:13:54
Vamos.
Puedes poner los M&M en las palomitas.

247
00:13:56 --> 00:13:57
Quiero ir a casa.

248
00:14:01 --> 00:14:02
Bueno.

249
00:14:03 --> 00:14:04
Iremos a casa.

250
00:14:08 --> 00:14:10
Cuando venga, no hablen del cartel.

251
00:14:10 --> 00:14:13
- Es un tema delicado.
- Lamento el retraso.

252
00:14:13 --> 00:14:15
Es un día de locos. Seguro vieron...

253
00:14:15 --> 00:14:16
No.

254
00:14:20 --> 00:14:22
Así que, gente de marketing,

255
00:14:22 --> 00:14:24
a ambos nos emociona escuchar sus ideas.

256
00:14:24 --> 00:14:27

Hace meses
que queremos actualizar la publicidad.

257

00:14:27 --> 00:14:30

Primero, les diré
que facilita mucho nuestro trabajo

258

00:14:30 --> 00:14:34

presentarnos ante una compañía
con una gran marca.

259

00:14:34 --> 00:14:36

Su truco del karate es fantástico.

260

00:14:36 --> 00:14:38

Bueno, no es un truco.

261

00:14:38 --> 00:14:42

Lo usamos en los anuncios porque, antes,
el karate en el Valle

262

00:14:42 --> 00:14:44

era como el fútbol americano en Texas,

263

00:14:44 --> 00:14:46

y Daniel fue campeón.

264

00:14:46 --> 00:14:49

Lo mismo con los bonsáis.
Es algo personal.

265

00:14:49 --> 00:14:53

Pero si la gente
cree que es un truco, cambiémoslo.

266

00:14:53 --> 00:14:55

Tom Cole no depende de trucos.

267

00:14:55 --> 00:14:58

Bueno, ¿Bobby no hizo
lo de "Yankee Doodle" para Tom?

268

00:14:58 --> 00:15:02
Búscalo en el disco compartido.
No le digan que se lo mostramos.

269

00:15:07 --> 00:15:08
Patriota Tom Cole presente.

270

00:15:08 --> 00:15:12
Cuando no lucho contra los británicos
por tu libertad,

271

00:15:12 --> 00:15:15
lucho por traerte grandes ofertas
estadounidenses.

272

00:15:16 --> 00:15:18
Como amo esta tierra que llamamos hogar,

273

00:15:18 --> 00:15:23
le daré a cada nuevo cliente
su propio cactus resistente a la sequía.

274

00:15:23 --> 00:15:24
En tiempos de sequía,

275

00:15:24 --> 00:15:27
es la única planta que corresponde tener.

276

00:15:27 --> 00:15:30
Una planta fuerte y estadounidense

277

00:15:30 --> 00:15:33
del mismísimo estadounidense
fuerte, yo, Tom Cole.

278

00:15:33 --> 00:15:35
Cole en Van Nuys.

279

00:15:35 --> 00:15:37

Ven... rápido como una bala.

280

00:15:47 --> 00:15:48

Bueno, les avisaremos.

281

00:15:51 --> 00:15:53

Y esa es una auditoría interna.

282

00:15:53 --> 00:15:56

Es obvio
que una auditoría externa es similar,

283

00:15:56 --> 00:16:00

pero, como te imaginas,
hay mucho más en juego.

284

00:16:00 --> 00:16:01

¿Seguro que no te aburro?

285

00:16:01 --> 00:16:03

No.

286

00:16:04 --> 00:16:07

Es realmente... fascinante.

287

00:16:07 --> 00:16:11

Porque me encantan los números...
Todo lo que quieres saber está ahí.

288

00:16:11 --> 00:16:13

- Es sexi si lo piensas.
- Mierda.

289

00:16:15 --> 00:16:16

Hola, Johnny.

290

00:16:16 --> 00:16:19

Vaya, qué linda sorpresa.

291

00:16:19 --> 00:16:20

Te llamé ocho veces.

292

00:16:21 --> 00:16:23
Y fui a tus lugares de siempre.

293

00:16:24 --> 00:16:27
¿Sabes, PJ? ¿Por qué no buscas
una mesa, y te veré allá?

294

00:16:27 --> 00:16:31
Genial. ¿Sabes qué?
Pediré una docena de ostras.

295

00:16:31 --> 00:16:33
Qué considerado, ¿no?

296

00:16:35 --> 00:16:36
Disculpa.

297

00:16:39 --> 00:16:42
- ¿Qué diablos haces aquí?
- Lo mismo te pregunto.

298

00:16:42 --> 00:16:46
¿No deberías estar en casa
con nuestro hijo y no buscar comer gratis?

299

00:16:46 --> 00:16:50
Para que sepas, vine a postularme
a un puesto de camarera.

300

00:16:50 --> 00:16:51
Sí, claro, seguro.

301

00:16:51 --> 00:16:53
- ¿Necesitas una solicitud?
- Cállate.

302

00:16:53 --> 00:16:56
¿Sabes que nuestro hijo está en tu casa,

303

00:16:56 --> 00:16:59
falta a clases y fuma marihuana
con unos idiotas?

304

00:16:59 --> 00:17:02
Bueno, sería la primera vez en la vida

305

00:17:02 --> 00:17:05
que sabes dónde está tu hijo,
así que felicitaciones.

306

00:17:05 --> 00:17:07
Oye, cariño.

307

00:17:07 --> 00:17:09
- Mesa lista.
- Bien.

308

00:17:09 --> 00:17:12
Perdón, íbamos a cenar.
Ojalá no te moleste.

309

00:17:12 --> 00:17:14
Consejo: te la chupará
si le pagas el postre.

310

00:17:16 --> 00:17:18
Bien, los dejaré terminar.

311

00:17:18 --> 00:17:20
- Estaré aquí.
- Sí, déjanos terminar.

312

00:17:23 --> 00:17:25
¿Permitirás que Robby deje la escuela?

313

00:17:26 --> 00:17:29
No logro que ese chico haga más nada.

314

00:17:29 --> 00:17:33

- Que viva conmigo. Lo forzaré a ir.
- Bien. Sí, claro.

315

00:17:33 --> 00:17:37

Lo cuidarás
con tus increíbles habilidades de papá.

316

00:17:37 --> 00:17:40

- Al menos, no me rendiré con él.
- Vete a la mierda.

317

00:17:40 --> 00:17:43

Te rendiste el primer día.

318

00:17:43 --> 00:17:44

El primer día.

319

00:17:44 --> 00:17:47

Yo estuve ahí cuando tuvo mononucleosis.

320

00:17:47 --> 00:17:52

Yo estuve ahí cuando se construyó su rampa
y se fracturó la muñeca.

321

00:17:52 --> 00:17:53

¿Dónde diablos estabas?

322

00:17:53 --> 00:17:57

- Ya estoy aquí.
- Es demasiado tarde, Johnny.

323

00:17:57 --> 00:17:59

No hay otra oportunidad.

324

00:18:02 --> 00:18:04

- ¿Estás bien?
- Sí.

325

00:18:04 --> 00:18:06

Supe que hacen un postre genial de fruta.

326

00:18:09 --> 00:18:12

A los huéspedes del hotel les encantará
el equipo de música.

327

00:18:12 --> 00:18:16

¿Está pensando
en reemplazar la flota entera ya

328

00:18:16 --> 00:18:17

o, tal vez, de a poco?

329

00:18:18 --> 00:18:19

Lindo auto,

330

00:18:20 --> 00:18:22

pero yo leería la letra chica.

331

00:18:22 --> 00:18:25

Al dueño del lugar
le encanta meter gastos falsos.

332

00:18:25 --> 00:18:30

Cargos extra, garantías extendidas.
Te atrapan como pueden.

333

00:18:31 --> 00:18:32

Hola, Dan.

334

00:18:32 --> 00:18:34

¿Me disculparía un momento?

335

00:18:34 --> 00:18:38

Sírvase un té de burbujas.
Angela, ¿la llevarías hasta el té?

336

00:18:42 --> 00:18:43

¿Qué tal el almuerzo?

337

00:18:43 --> 00:18:45

Ya basta. Vi tu nuevo comercial.

338

00:18:45 --> 00:18:47

¿Sí? ¿Qué opinas?

339

00:18:47 --> 00:18:48

No sé si prefiero

340

00:18:48 --> 00:18:52

cuando me robas la idea de la planta
o cuando insinúas que derrocho agua.

341

00:18:52 --> 00:18:57

O, tal vez, cuando das a entender
que no soy patriótico.

342

00:19:00 --> 00:19:03

¿Sabes qué es patriótico?

La libre expresión.

343

00:19:03 --> 00:19:05

Además, hago lo que haces.

344

00:19:05 --> 00:19:10

No soy un soldado revolucionario,
y tú no eres karateca.

345

00:19:10 --> 00:19:13

De hecho, fui bicampeón de All Valley.

346

00:19:13 --> 00:19:15

¡Vaya! ¿Oyeron todos?

347

00:19:15 --> 00:19:18

Hay un bicampeón de karate.
Debería ponerme nervioso.

348

00:19:24 --> 00:19:27

Vamos, Dan. Solo es un chiste.

349

00:19:27 --> 00:19:30

Déjame traerte un té.
Angela, tráele un té a LaRusso.

350

00:19:30 --> 00:19:32
No, gracias, Angela.

351

00:19:33 --> 00:19:36
Mira, vine a decirte
que dejes de molestar.

352

00:19:36 --> 00:19:39
Tengo muchas cosas y no necesito esto.

353

00:19:40 --> 00:19:42
Oye, lo siento, Dan.

354

00:19:42 --> 00:19:45
Supongo que la rivalidad
nos supera a veces.

355

00:19:46 --> 00:19:48
Oye, mira.

356

00:19:48 --> 00:19:52
El Valle es bastante grande
para dos reyes de los autos. ¿No?

357

00:19:53 --> 00:19:55
¿No quieres té?

358

00:19:56 --> 00:19:58
No.

359

00:19:59 --> 00:19:59
Estoy bien.

360

00:20:00 --> 00:20:04
Bien. Supongo que estás lleno
después de comerte esa verga.

361

00:20:08 --> 00:20:09
Me encanta el cartel.

362
00:20:22 --> 00:20:24
No entiendo.

363
00:20:24 --> 00:20:27
El doctor dijo que podría salir bien.

364
00:20:27 --> 00:20:29
Déjame darte un pulmón.

365
00:20:29 --> 00:20:31
No, es muy peligroso.

366
00:20:31 --> 00:20:34
Además, ya me diste tu corazón.

367
00:20:34 --> 00:20:36
Es muy triste, ¿no?

368
00:20:36 --> 00:20:38
Mira la película.

369
00:20:39 --> 00:20:41
No tenemos que ver la película.

370
00:20:45 --> 00:20:46
¿Qué pasa?

371
00:20:47 --> 00:20:49
Vi lo que les hiciste a esos chicos.

372
00:20:50 --> 00:20:53
¿A Réa y al tipo del labio?

373
00:20:53 --> 00:20:55
Era un chiste. Somos todos amigos.

374

00:21:09 --> 00:21:10
Kyler, basta.

375

00:21:13 --> 00:21:14
Sam.

376

00:21:16 --> 00:21:17
Dije que basta.

377

00:21:20 --> 00:21:21
Silencio.

378

00:21:32 --> 00:21:33
Sí.

379

00:21:34 --> 00:21:36
Mira eso.

380

00:21:36 --> 00:21:38
Solo para nosotros.

381

00:21:58 --> 00:21:59
Por favor, no cierre.

382

00:22:00 --> 00:22:01
Mire.

383

00:22:02 --> 00:22:04
No estuve para él cuando importaba.

384

00:22:05 --> 00:22:07
Lo decepcioné. Y a usted también.

385

00:22:09 --> 00:22:11
Sé que no hay otra oportunidad,

386

00:22:12 --> 00:22:13
pero ese chico...

387

00:22:15 --> 00:22:17
es el único en el mundo
que no renunció a mí.

388
00:22:19 --> 00:22:21
Y no quiero renunciar a él.

389
00:22:23 --> 00:22:25
Lo arruiné totalmente,

390
00:22:26 --> 00:22:27
pero si lo deja regresar,

391
00:22:29 --> 00:22:31
no le volveré a fallar.

392
00:22:31 --> 00:22:32
Lo prometo.

393
00:22:39 --> 00:22:41
¿Sí? Por favor, piénselo.

394
00:23:00 --> 00:23:02
Niños, a desayunar.

395
00:23:07 --> 00:23:10
Vamos. ¿Sigues molesto por lo de Cole?

396
00:23:10 --> 00:23:12
No. Ya me encargué de eso.

397
00:23:13 --> 00:23:15
Ojalá pudiera encargarme de esto.

398
00:23:16 --> 00:23:18
No estará enojada por siempre.

399
00:23:19 --> 00:23:21
Hola, amigo.

400
00:23:21 --> 00:23:22
¿Un muffin seco?

401
00:23:22 --> 00:23:24
¿Qué, estamos en Afganistán?

402
00:23:24 --> 00:23:27
- Comeré un burrito.
- No es un restaurante.

403
00:23:31 --> 00:23:32
Buenos días, amor.

404
00:23:33 --> 00:23:34
Buenos días.

405
00:23:36 --> 00:23:39
¿Qué, no hay panqueques de banana hoy?

406
00:23:40 --> 00:23:41
¿Bromeas?

407
00:23:42 --> 00:23:46
Estoy a punto de preparar algunos ahora.

408
00:23:46 --> 00:23:49
- Pensé que no era un restaurante.
- Come el muffin.

409
00:23:50 --> 00:23:53
Sam, hará calor el fin de semana.

410
00:23:53 --> 00:23:56
¿Quieres invitar a Kyler a nadar?

411
00:23:56 --> 00:23:58
No creo que Kyler vuelva más.

412
00:24:00 --> 00:24:02

Lo siento, cariño.

413

00:24:02 --> 00:24:05

- Qué lástima.

- No te emociones tanto, papá.

414

00:24:05 --> 00:24:07

¿Qué? ¿Quién está emocionado?

415

00:24:07 --> 00:24:08

Esta es mi cara triste.

416

00:24:08 --> 00:24:10

Es muy triste.

417

00:24:28 --> 00:24:29

Mamá me deja entrenar.

418

00:24:30 --> 00:24:31

- ¿Sí?

- Sí.

419

00:24:32 --> 00:24:33

Si tenemos el dojo.

420

00:24:36 --> 00:24:37

Por ahora, sí.

421

00:24:39 --> 00:24:42

Pero ¿estás listo para avanzar al próximo nivel?

422

00:24:43 --> 00:24:44

Sí, sensei.

423

00:24:44 --> 00:24:47

Te dieron una paliza porque no tenías defensa,

424

00:24:47 --> 00:24:50

así que te enseñaré
la mejor defensa posible.

425

00:24:52 --> 00:24:53
Y la mejor defensa...

426

00:24:57 --> 00:24:58
es un mayor ataque.

427

00:25:11 --> 00:25:15
COLE - EL VENDEDOR DE AUTOS
N.º 1 DEL VALLE

428

00:25:17 --> 00:25:18
Eso mismo.

429

00:25:21 --> 00:25:22
Buenos días.

430

00:25:23 --> 00:25:24
Oigan, chicos.

431

00:25:24 --> 00:25:25
Muy buen trabajo.

432

00:25:26 --> 00:25:29
Oye, Daniel, debo mostrarte algo.

433

00:25:29 --> 00:25:30
¿Qué pasa?

434

00:25:31 --> 00:25:32
Los encontramos donde el cartel.

435

00:25:34 --> 00:25:35
Es el de la secundaria, ¿no?

436

00:25:36 --> 00:25:38
El hijo de puta insultó nuestro apellido.

437

00:25:39 --> 00:25:41
¿Vas a aceptar esta mierda, primo?

438

00:25:41 --> 00:25:43
- Louie, calma.
- Cállate.

439

00:25:43 --> 00:25:46
Me parecía gracioso,
pero ya no. Es personal.

440

00:25:46 --> 00:25:48
¿Qué haremos al respecto?

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.